



(CQ-C1321NE)



• Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

Аксессуары

Инструкция по эксплуатации (Polska : YEFM285608) (Cestina : YEFM285609) (Magyar : YEFM285610) (Русский : YEFM285611) Кол-во: 1 Набор	Набор для монтажа (YEPFZ5700) Пластичная стопорная Кол-во: 2	Примечание: • В кавычках под наименованием каждого элемента принадлежностей указан номер детали для техобслуживания и ремонта. • Конструкция принадлежностей и их номера могут быть изменены без предварительного извещения вследствие усовершенствования. • Обрамление и монтажная рама смонтированы на аппарат при отгрузке.
Инструкция по монтажу (YEFM293894) Кол-во: 1	Монтажный болт Кол-во: 1	
Гарантийная карточка Кол-во: 1	Монтажная рама (YEFX0217263) Кол-во: 1	
	Обрамление (YFC051001) Кол-во: 1	
	Силовой разъем (YEAJ2874) Кол-во: 1	
	Футляр съемной лицевой панели (YEAFA131839) Кол-во: 1	

Пульт дистанционного управления (по опциону)

• В данной инструкции описан порядок выполнения операций с помощью кнопок на основном аппарате. (Некоторые операции недоступны с пульта дистанционного управления.)

Примечание: Вы можете приобрести опционный пульт дистанционного управления у Вашего местного дилера. (CA-RC61EX)



Включение / выключение, Режим (Источник), Полоса, Пауза, Приглушение звука, Громкость, Настройка Выбор трека Ускоренная перемотка вперед/назад

Примечание: В зависимости от модели могут отличаться от реального аппарата.

Матсushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YEFM285611C NT1104-3124 Оттиск в Китайской

Информация о безопасности

■ Перед началом эксплуатации настоящего аппарата и всех других элементов Вашей автомобильной аудиотехники просим внимательно прочитать соответствующие инструкции по эксплуатации. Они содержат указания по безопасному и эффективному пользованию аппаратом. «Panasonic» не несет на себе ответственности за проблемы, вызываемые несоблюдением указаний, приведенных в данной инструкции.

Предупреждение
Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к серьезной травме или гибели.

Предупреждение
При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- **Водитель не должен смотреть на дисплей или управлять аппаратом во время езды.** Просмотр дисплея или управление аппаратом отвлекает внимание водителя от дороги, что может стать причиной дорожной аварии. При просмотре дисплея или управлении аппаратом непременно надо остановить машину в безопасном месте и включить стояночный тормоз.
- **Следует использовать подходящий источник питания.** Настоящий аппарат рассчитан на работу на постоянном токе напряжением 12 В (В) с соединением отрицательного вывода батареи с массой. Ни в коем случае нельзя использовать иную батарейную систему для данного аппарата, особенно систему на постоянном токе напряжением 24 В (В).
- **Защищать механизм привода диска.** Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.
- **Нельзя разбирать, переделывать, или пытаться ремонтировать аппарат своими силами.** Монтаж аппарата на крышке пневмодушки или в месте, где он может препятствовать ее срабатыванию, запрещается.
- **Нельзя управлять аппаратом, когда он вышел из строя.** Когда аппарат вышел из строя (нет питания, нет звука), либо он находится в ненормальном состоянии (в нем находится посторонние предметы, он отключается, подается дым или запах), надо немедленно выключить его и обратиться к дилеру.
- **Замену плавких предохранителей должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.** При перегорании плавкого предохранителя, устранив причину, дает квалифицированному инженеру по техобслуживанию заменить его предохранителем, номинального для данного аппарата. Произведение замены ненадлежащим образом может привести к возникновению дыма, пожару и повреждению аппарата.
- **При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.** Прокладка электропроводки и монтаж без отсоединения провода от отрицательного (-) вывода батареи может повлечь за собой короткое замыкание, что в свою очередь может вызвать удар током и травмы.

Внимание
Данной пиктограммой отмечены важные указания по эксплуатации и монтажу. Несоблюдение этих указаний может привести к травме или материальному повреждению.

В отдельных автомобилях предусмотрена система электрической безопасности, для которой установлен специальный порядок отсоединения батареи. **НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПОРЯДКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕОЖИДАННОМУ СРАБАТЫВАНИЮ СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, МОГУЩЕМУ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ, ТРАВМУ ИЛИ ДАЖЕ ГИБЕЛЬ ЛЮДЕЙ.**

- **Ни в коем случае нельзя использовать элементы, связанные с обеспечением безопасности, для монтажа, заземления или других подобных назначений.** Нельзя использовать элементы автомобиля, связанные с обеспечением безопасности (топливный бак, тормоз, подвеска, рулевое колесо, педали, пневмодушка и др.) для прокладки электропроводки или прикрепления аппарата или его аксессуаров.
- **Монтаж аппарата на крышке пневмодушки или в месте, где он мешает срабатыванию пневмодушки, запрещается.**
- **Перед монтажом аппарата проверяют трубопровод, бензобак и другие элементы.** При обработке отверстия в шасси автомобиля для прикрепления аппарата или прокладки электропроводки для него надо заранее подтвердить, где находится пучок проводов, бензобак и электропроводка для автомобиля. Убедившись в безопасности, обрабатывать отверстие с наружной стороны.
- **Нельзя монтировать аппарат в месте, где он ограничивает поле зрения.**
- **Нельзя развешивать шнур питания для снабжения другого устройства питанием.**
- **После монтажа и прокладки электропроводки следует проверить нормальную работу других электрических устройств.** Продолжение эксплуатации этих устройств в ненормальном состоянии может повлечь за собой пожар, удар током или дорожную аварию.
- **В случае монтажа на автомобиле, снабженном пневмодушкой, необходимо заранее убедиться в соблюдении предупредительных указаний автомобилестроителя.**
- **Убеждаются в том, что провода не мешают управлению автомобилем или входу/выходу водителя и пассажиров.**
- **Изолируют все открытые провода для предотвращения короткого замыкания.**

Внимание

При пользовании данным аппаратом следует соблюдать следующие правила.

- **Поддерживать громкость звучания на подходящем уровне.** Во время езды поддерживает громкость звучания на достаточно низком уровне, чтобы не отвлекаться от дорожного движения.
- **Данный аппарат предназначен исключительно для работы в автомобиле.**
- **Нельзя давать аппарату работать длительное время при неработающем двигателе.** Эксплуатация аудиотехники в течение длительного времени при неработающем двигателе разряжает батарею.
- **Нельзя подвергать аппарат воздействию прямых солнечных лучей или чрезмерного тепла.** В противном случае температура внутри аппарата повышается, что может повлечь за собой возникновение дыма, пожар или другое повреждение аппарата.
- **Нельзя использовать аппарат в месте, где он подвергается воздействию воды, влаги или пыли.** Подвержение аппарата воздействию воды, влаги или пыли может привести к возникновению дыма, пожару или повреждению аппарата. Следует избегать попадания воды особенно во время мойки автомобиля или в дождливый дни.
- **При монтаже аппарата необходимо соблюдать следующие правила.**
- **Прокладку электропроводки и монтаж аппарата должен производить квалифицированный персонал по техобслуживанию.** Для монтажа данного аппарата требуются специальные навыки и опыт. Для обеспечения максимальной безопасности следует поручить монтажные работы Вашему дилеру. «Panasonic» не отвечает за проблемы, которые возникают в результате монтажа аппарата собственными силами пользователя.
- **Соблюдать указания при монтаже и прокладке электропроводки для аппарата.** Несоблюдение указаний по монтажу и прокладке электропроводки может привести к несчастному случаю или пожару.
- **Проявлять осторожность, чтобы не повредить провода.** При прокладке электропроводки следует проявлять осторожность, чтобы не повредить провода. Надо избегать

их зацепления за шасси, винты и движущиеся элементы, такие, как направляющие сиденья. Нельзя шаркать, сильно тянуть, гнуть или скручивать провода. Нельзя прокладывать их рядом с источником тепла или под тяжелым предметом. При прокладке проводов на острых металлических крошках следует защитить их путем намотки на них виниловой лентой или аналогичным способом.

Для монтажа аппарата необходимо использовать особо поставленные или назначенные для этого детали и инструменты. Использование иных деталей или инструментов может привести к внутреннему повреждению аппарата. Некачественный монтаж может повлечь за собой несчастный случай, отказ или пожар.

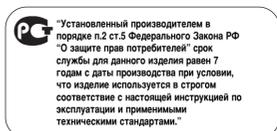
- **Нельзя закрывать вентиляционные отверстия или охлаждающую плиту аппарата.** Закрывание этих элементов влечет за собой перегрев аппарата, что может вызвать пожар или другое повреждение.
- **Нельзя монтировать аппарат в месте, где он может находиться под воздействием сильных вибраций или в нестабильном состоянии.** Нельзя монтировать аппарат на наклонную или сильно искривленную поверхность. При неустойчивом монтаже аппарат может отпасть во время езды, что в свою очередь может вызвать аварию или травмы.
- **Угол монтажа** Данный аппарат должен быть смонтирован горизонтально передней стороной вверх под углом, но не более 30 градусов. Пользователь должен помнить, что в некоторых регионах действуют ограничения на способ и место монтажа аппарата. Следует обратиться к Вашему дилеру за подробностями.
- **Следует надеть перчатки для безопасности.** Следует убедиться, что монтаж электропроводок завершен до монтажа аппарата.
- **Во избежание повреждения аппарата не следует подсаживать силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.**
- **Нельзя подсаживать два и более разъемов к одному набору выходящих проводов громководителя, (за исключением случая подсоединения к твиттеру)**

«Panasonic» приветствует Вас за выступление во все более растущую «семью» владельцев ее продукции. Мы стараемся давать Вам преимущество электронной и механической техники, изготовленной с использованием тщательно отобранных компонентов и собранной работниками, гордящимися репутацией, завоеванной нашей компанией благодаря их работам. Мы уверены, что этот аппарат доставляет Вам удовольствие длительное время, и разубеждает в качестве, ценности и надежности, которые мы положили в основу аппарата. Вы будете гордиться членством в «семье» владельцев продукции нашей компании.

«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.»

Данная инструкция по эксплуатации общая для моделей CQ-C1321NE, CQ-C1311NE и CQ-C1301NE. Нас всех иллюстрициях инструкции изображена модель CQ-C1321NE, если иное особо не оговорено. Ничке в таблице приведены различия между 3 моделями.

Параметры	Модели	CQ-C1321NE	CQ-C1311NE	CQ-C1301NE
Цвет индикации на дисплее		Синий	Черный	Черный
Цвет подсветки кнопок/отсека для дисков		Красный	Красный	Зеленый



Макс. число файлов/фолдеров
• Макс. число файлов: 999
• Макс. число файла в одном фолдере: 255
• Макс. глубины древовидной структуры: 8
• Макс. число фолдеров: 255 (включая корневой фолдер)

Примечание:
• Настоящий аппарат считает число фолдеров независимо от того, имеется ли файл MP3/WMA.
• Если выбранный фолдер не содержит файла MP3/WMA, то ближе к последовательности воспроизведения файла MP3/WMA воспроизводятся файлы MP3/WMA воспроизводятся.

Поярдак выбора фолдеров воспроизведения файлов
1. Корневой фолдер (Корневой каталог)
2. Выбор фолдера в порядке 1
3. Выбор файла в порядке 1
4. Выбор фолдера в порядке 2
5. Выбор файла в порядке 2
6. Выбор фолдера в порядке 3
7. Выбор файла в порядке 3
8. Выбор фолдера в порядке 4
9. Выбор файла в порядке 4
10. Выбор фолдера в порядке 5
11. Выбор файла в порядке 5

Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA
Для обоих форматов
• Для обеспечения высокого качества звучания рекомендуется высокая скорость передачи битов и частота стробирования.
• Выбор VBR (переменная скорость передачи битов) не рекомендуется, так как время воспроизведения будет неравномерно представляться на дисплее и звук может прерываться.
• Качество звучания при воспроизведении колеблется в зависимости от условий кодирования. Подробнее об этом см. руководство пользователя программного обеспечения для кодирования и записи.

MP3
• Рекомендуется настроить скорость передачи битов на "128 kbps (битов/сек) или более" и "фиксированную".
WMA
• Рекомендуется настроить скорость передачи битов на "64 kbps (битов/сек) или более" и "фиксированную".
• Не следует присваивать атрибуту защиты от копирования файлу WMA для обеспечения возможности воспроизведения на данном аппарате.

Внимание
• Нельзя присваивать файлу, построенную без форматов MP3/WMA, расширение ".mp3" или ".wma". Несоблюдение этого правила может привести к образованию помех из громководителей или повреждению Вашего уха.

Информация на дисплее
• CD-TEXT
Название диска ISO 9660
Название трека MP3 (ID3 tag)
• MP3 (WMA) Название файла
• WMA (WMA tag) Название альбома
• WMA (WMA tag) Название песни (муз. произведений)/иная исполнителя

Организация на количество и вид знаков
• Название файла и фолдера должно быть написано в соответствии со стандартом каждой файловой системы. Подробнее об этом см. руководство пользователя программного обеспечения для записи.
• Не должно появляться неправильная индикация.
• Вместо неразрешенного знака появляется звездочка (*).

Логотипы Windows Media и Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании «Microsoft Corporation» в США и/или других странах мира.

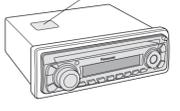
Авторское право
Законно об авторском праве воспрещены копирование, распространение и поставка материалов, защищенных авторским правом, таких, как музыкальное произведение, без разрешения владельца авторского права, за исключением случая индивидуального пользования.

Нет гарантии
Вышеуказанное описание соответствует результатам наших исследований по состоянию на декабрь 2004 г. Оно не дает гарантии на возможность воспроизведения файлов MP3/WMA и представления на дисплее содержимой в них информации.

Таблички с надписью и их расположение

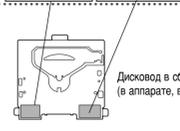
ВНИМАНИЕ: ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ПРИ ОТКРЫТИИ. НЕ СМОТРЕТЬ ПРЯМО НА ЛУЧ.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1



Внимание
В данном изделии применяют лазер. Регулировка, настройка или выполнение операций иным способом, чем описано в этой инструкции, может привести к опасному радиоактивному облучению.

Нельзя разбирать или пытаться переделывать аппарат своими силами. Данный аппарат снабжен сложной системой, обеспечивающей считывание информации с поверхности компакт-диска с помощью лазерного луча. Лазерный источник скрыт надежно, чтобы лучи не выходили за пределы корпуса. Поэтому, нельзя пытаться разобрать плеер или переделать любую его часть. В противном случае Вы можете подвергаться воздействию лазерных лучей и опасного напряжения.



Дисковод в сборе (в аппарате, верхняя сторона)

Перед чтением настоящей инструкции

«Panasonic» приветствует Вас за выступление во все более растущую «семью» владельцев ее продукции. Мы стараемся давать Вам преимущество электронной и механической техники, изготовленной с использованием тщательно отобранных компонентов и собранной работниками, гордящимися репутацией, завоеванной нашей компанией благодаря их работам. Мы уверены, что этот аппарат доставляет Вам удовольствие длительное время, и разубеждает в качестве, ценности и надежности, которые мы положили в основу аппарата. Вы будете гордиться членством в «семье» владельцев продукции нашей компании.

Данная инструкция по эксплуатации общая для моделей CQ-C1321NE, CQ-C1311NE и CQ-C1301NE. Нас всех иллюстрициях инструкции изображена модель CQ-C1321NE, если иное особо не оговорено. Ничке в таблице приведены различия между 3 моделями.

Параметры	Модели	CQ-C1321NE	CQ-C1311NE	CQ-C1301NE
Цвет индикации на дисплее		Синий	Черный	Черный
Цвет подсветки кнопок/отсека для дисков		Красный	Красный	Зеленый

Разницы между 3 моделями

«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.»

Данная инструкция по эксплуатации общая для моделей CQ-C1321NE, CQ-C1311NE и CQ-C1301NE. Нас всех иллюстрициях инструкции изображена модель CQ-C1321NE, если иное особо не оговорено. Ничке в таблице приведены различия между 3 моделями.

Техническое обслуживание

Данный аппарат конструирован и изготовлен таким образом, чтобы свести объем работ по техобслуживанию к минимуму. Для текущей очистки внешней поверхности применяют мягкую ткань. Ни в коем случае нельзя применять бензин, растворитель или другие растворители.

Очистка аппарата
При перегорании плавких предохранителей следует обратиться к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

Предупреждение
• Надо применять плавкие предохранители установленного номинала (15 А). Применение заменителей или предохранителей большего номинала, либо непосредственное соединение аппарата без предохранителя может привести к пожару или повреждению аппарата. Если новый предохранитель сразу перегорит, следует обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic».

Внимание
• Данная лицевая панель не выполнена в водонепроницаемом исполнении. Нельзя подвергать ее воздействию воды или чрезмерной влаги.
• Снятие лицевой панели нельзя производить во время вождения.
• Нельзя помещать лицевую панель на приборный щиток

Снятие
1 Отключают питание.
2 Нажимают [L]. Лицевая панель открывается.
3 Перемещают ее на себя.
4 Помещают лицевую панель в футляр.

Система предотвращения кражи

Данный аппарат снабжен съемной лицевой панелью. При снятии лицевой панели становится невозможным управление аппаратом.

Внимание
• Если место около него, где температура поднимается до высокого уровня.
• Нельзя трогать контакты на лицевой панели или основном аппарате, так как это может привести к ухудшению электрического контакта.
• Очищают контакты чистой и сухой тканью от грязи или посторонних веществ, попавших на них.

Монтаж
1 Фиксируют левый конец панели на место.
2 Прижимают правый конец панели к корпусу аппарата до щелчка.

Снятие
1 Отключают питание.
2 Нажимают [L]. Лицевая панель открывается.
3 Перемещают ее на себя.
4 Помещают лицевую панель в футляр.

Снятие/монтаж лицевой панели (Система предотвращения кражи)

Логотипы Windows Media и Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками компании «Microsoft Corporation» в США и/или других странах мира.

Авторское право
Законно об авторском праве воспрещены копирование, распространение и поставка материалов, защищенных авторским правом, таких, как музыкальное произведение, без разрешения владельца авторского права, за исключением случая индивидуального пользования.

Нет гарантии
Вышеуказанное описание соответствует результатам наших исследований по состоянию на декабрь 2004 г. Оно не дает гарантии на возможность воспроизведения файлов MP3/WMA и представления на дисплее содержимой в них информации.



Подготовка

Включение в первый раз

- 1 Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.
- 2 Нажимают [SRC] (PWR: питание). Появляется демонстрационное сообщение.
- 3 Нажимают [DISP] (Дисплей). Демонстрационное сообщение исчезает и при повторном включении больше не появляется.

Примечание: Для повторного вызова демонстрационного сообщения нажимают кнопку [SRC] (PWR) и удерживают ее нажатой более 4 секунд. (ACC ON)

Установка ACC

Внимание
Если в автомобиле нет положения ACC, надо выбрать OFF. В противном случае батарея садится.

Если в автомобиле имеется положение ACC, выбирают ON. (= "Выбор функции") Можно использовать следующие функции. (По умолчанию: откл.)

- Аппарат автоматически включается при вставке диска.
- Часы могут быть показаны на дисплее, даже если аппарат отключен.

ACC OFF : Без ACC (по умолчанию)
ACC ON : С ACC

Часы работают по принципу 24-часовой системы. Примечание:
• Настройки часов производят, когда индикация 'NO CT' показана на дисплее.
• При приеме передачи системы радиомعلومات по 'М' часы настраиваются автоматически посредством функции настройки текущего времени.
• Для быстрого изменения цифр удерживают [< |] или [>] нажатой.

[>] для периода часа вперед
[<] для периода часа назад
5 Нажимают [DISP]. Мигает цифра, показывающая минуту
6 Регулируют минуту. Минута введена
7 Нажимают [DISP]. Концы регулировки

1 Выбирают режим AM-радиоприемника. (= "Радиоприемник (AM [LW/MW] ЧМ []")

Индикация часов при отключенном аппарате
Нажимают [DISP] для изменения индикации на дисплее. (ACC ON)
Индикация гаснет

2 Нажимают [DISP]. (Индикация часов)
3 Нажимают [DISP] и удерживают ее нажатой более 2 секунд. Мигает цифра, показывающая час
4 Регулируют час. Час введен

[>] для периода минуты вперед
[<] для периода минуты назад
Нажимают [DISP]. Концы регулировки

1 Выбирают режим AM-радиоприемника. (= "Радиоприемник (AM [LW/MW] ЧМ []")

Индикация часов при отключенном аппарате
Нажимают [DISP] для изменения индикации на дисплее. (ACC ON)
Индикация гаснет

2 Нажимают [DISP]. (Индикация часов)
3 Нажимают [DISP] и удерживают ее нажатой более 2 секунд. Мигает цифра, показывающая час
4 Регулируют час. Час введен

[>] для периода минуты вперед
[<] для периода минуты назад
Нажимают [DISP]. Концы регулировки

Указания по обращению с дисками

Коммерческие CD должны иметь любую из двух надписей, показанных справа. Некоторые музыкальные CD с защитой от копирования могут не воспроизводиться на данном аппарате.

Как держать рукой диск
• Нельзя трогать рабочую поверхность диска.
• Нельзя царапать диск.
• Нельзя пытаться заглянуть под диск.
• Неполучаемый диск следует хранить в футляре.

Нельзя воспроизводить диски нестандартной формы.
• Под прямыми солнечными лучами
• Близко к обогревательной системе автомобиля
• Грязное, пыльное и влажное место
• На сиденье и приборном щитке

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Очистка диска
Вытирают сухой и мягкой тканью от центра к краю.
Нельзя наклеивать на диски наклейки или этикетки.
Нельзя писать на стороне с надписями шариковой авторучкой или другим пишменным инструментом с твердым пером

Примечания к MP3/WMA

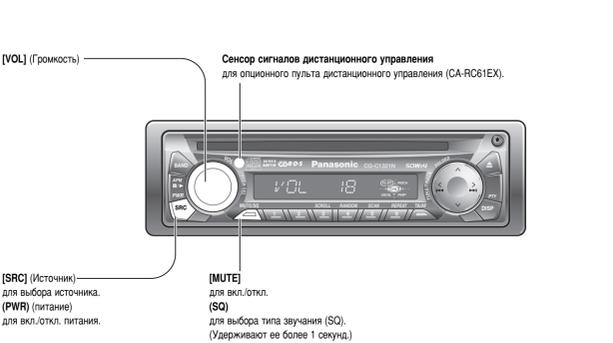
Примечание: В комплект аппарата не входит программное обеспечение для кодирования MP3/WMA и записи в CD.

Ключевые моменты при создании файлов MP3/WMA
Для обоих форматов
• Для обеспечения высокого качества звучания рекомендуется высокая скорость передачи битов и частота стробирования.
• Выбор VBR (переменная скорость передачи битов) не рекомендуется, так как время воспроизведения будет неравномерно представляться на дисплее и звук может прерываться.
• Качество звучания при воспроизведении колеблется в зависимости от условий кодирования. Подробнее об этом см. руководство пользователя программного обеспечения для кодирования и записи.

MP3
• Рекомендуется настроить скорость передачи битов на "128 kbps (битов/сек) или более" и "фиксированную".
WMA
• Рекомендуется настроить скорость передачи битов на "64 kbps (битов/сек) или более" и "фиксированную".
• Не следует присваивать атрибуту защиты от копирования файлу WMA для обеспечения возможности воспроизведения на данном аппарате.

Внимание
• Нельзя присваивать файлу, построенную без форматов MP3/WMA, расширение ".mp3" или ".wma". Несоблюдение этого

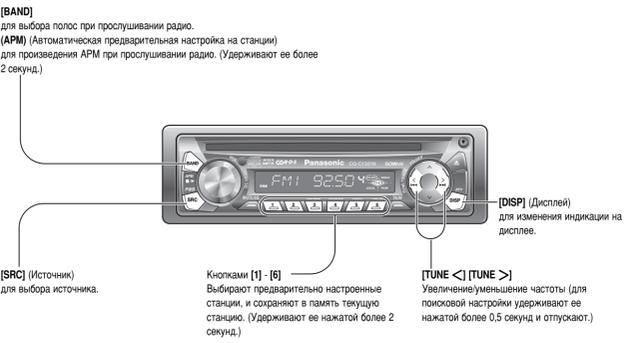
Общие сведения



- Вкл./откл. питания**
Устанавливают выключатель зажигания Вашего автомобиля в положение ACC или ON.
Включение питания: Нажимают [SRC] (PWR).
Отключение питания: Нажимают [SRC] (PWR) и удерживают ее нажатой более 1 секунду.
- Выбор источника**
Нажимают [SRC] для выбора источника.
- Радиоприемник ↔ Плеер**
- Регулировка громкости**
(Диапазон регулировки: 0 – 40, По умолчанию: 18)
Регулируют [VOL].
- Приглушение звука**
Вкл.: Нажимают [MUTE]. (MUTE) загорается.)
Откл.: Повторно нажимают [MUTE].
- SQ**
SQ – это функция, позволяющая вызвать разные типы звучания одним нажатием кнопки с учетом жанра прослушиваемой музыки.
1 Для включения режима выбора SQ удерживают [SQ] более 1 секунды.
2 Нажимают [SQ] для выбора типа звучания (SQ) следующим образом:
[FLAT] равномерная частота: характеристика без подчеркивания отдельных частот. (По умолчанию)
[ROCK] стремительное и тяжелое звучание: подчеркиваются нижние и верхние частоты.
[POP] широкополосное и глубокое звучание: слегка подчеркиваются нижние и верхние частоты.
[VOCAL] чистое звучание: подчеркиваются средние частоты и слегка подчеркиваются нижние частоты.
Примечания:
• Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 5 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.
• Выбор SQ и регулировка нижних и верхних частот связаны между собой. Если в результате такой взаимной связи происходит искажение звукового сигнала, переключаются нижние/верхние частоты или громкость.

Общие операции

Радиоприемник (AM [LW/MW]/ЧМ)



- [BAND]** для выбора полосы при прослушивании радио.
(APM) Автоматическая предварительная настройка на станции) для произведения APM при прослушивании радио. (Удерживают ее более 2 секунд.)
- [DISP] (Дисплей)** для изменения индикации на дисплее.
- [SRC] (Источники)** для выбора источника.
- Кнопками [1] - [6]** Выбирают предварительно настроенные станции, и сохраняют в память текущую станцию. (Удерживают ее нажатой более 2 секунд.)
- [TUNE <|TUNE >]** Увеличение/уменьшение частоты (для поисковой настройки удерживают ее нажатой более 0,5 секунд и отпускают.)
- Индикация в режиме радиоприемника**
Загорается при приеме стереосигналов ЧМ.
Полоса Частота Номер предустановки
FM 92.50 4
CT 8.15
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Режим AM (LW/MW):
Полоса/частота
CT (Текущее время)
Режим ЧМ (RDS):
Полоса/частота
PS
CT
Режим RDS:
PS (Наименование станции, подающей данные по RDS)
Полоса/частота
CT
Ручная предварительная настройка на станции
1 Настраивают на станцию.
2 Нажимают одну из кнопок [1] - [6] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)
Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.
1 Выбирают частотную полосу.
2 Нажимают [BAND] (APM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Станции с сильным сигналом последовательно принимаются по 5 секунд при предварительной настройке на станции (сканирование). Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] - [6].
Примечание: При сохранении новой станции под тем или иным номером скрывается станция, ранее сохраненная под этим же номером.

Порядок выполнения операции

Дефектовка

Когда подозревается неисправность
Следует проверить и принять меры, описанные ниже.
Если приняты указанные мер не устраняет неисправности, рекомендуется обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр «Panasonic». Техобслуживание аппарата должно производить квалифицированный персонал. Просим поручать работы по проверке и ремонту профессионалам. «Panasonic» не несет на себе ответственности за аварии, вызываемые невыполнением нужной проверки или осуществлением ремонта собственными силами пользователя.

Неисправность	Принимаемые меры	Неисправность	Принимаемые меры
Общее		Радиоприемник	
Нет питания	<ul style="list-style-type: none"> Запустить двигатель. (Или перевести выключатель зажигания в положение ACC.) Проверить электропроводку (батарею провод, спойной провод, заземлений провод и др.) Плавкий предохранитель перегорел (обратиться в ближайший сервисный центр «Panasonic».) Обратиться к профессиональному электрику за помощью. Нужно применить плавкий предохранитель заданного номинала. 	Частые помехи	<ul style="list-style-type: none"> Настроить на другую станцию с более сильным сигналом. Проверить заземление в месте монтажа антенны.
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> Отключить функцию приглушения звука. Проверить электропроводку. Не включать аппарат, пока роса не исчезнет. 	Стерты предустановленные данные	<ul style="list-style-type: none"> При отсоединении провода от силового разъема или батареи. Предустановленные данные стираются и установки по умолчанию восстанавливаются.
Посторонний шум	<ul style="list-style-type: none"> Проверить заземление. 	Сообщения об ошибках на дисплее	
Нет звука из левого, правого, переднего или заднего громкоговорителя	<ul style="list-style-type: none"> Регулируют баланс прав./лев. и баланс фронт/тыл. Проверить электропроводку. 	TA (Сообщение о дорожном движении)	
Левый и правый каналы перепутаны местами.	<ul style="list-style-type: none"> Подсоединить провода громкоговорителей правильно. 	Уровень AF	
Плеер		AF (Альтернативная частота)	
Нет звука, или диск автоматически выбрасывается	<ul style="list-style-type: none"> Вставить диск правильно. Очистить диск. 	Индикация в режиме радиоприемника	
Пропуск звука, плохое качество звучания	<ul style="list-style-type: none"> Очистить диск. 	Уровень AF	
Пропуск звука под действием вибрации	<ul style="list-style-type: none"> Угол монтажа не должен превышать 30 град. Задифференцировать аппарат. 	AF (Альтернативная частота)	
Диск не может выталкиваться	<ul style="list-style-type: none"> Нажимают [▲] Если диск все еще не выталкивается, обратиться в ближайший сервисный центр «Panasonic». 	AF (Альтернативная частота)	

Система радиоинформации (RDS) ЧМ-вещания

В регионе, имеющем доступ к RDS, можно использовать полезные функции, такие как AF, TA, PTY.
Некоторые станции ЧМ передают дополнительные данные по RDS (Система радиоформации). Данный аппарат имеет функцию использования таких данных.
Использование услуг по RDS возможно только в определенных регионах. В регионе, где не доступны услуги по RDS, следующие операции не осуществляются.
Использование следующих функций возможно при приеме станций, предоставляющих услуги по RDS (далее «станции RDS»):

- AF (Альтернативная частота)**
Использование следующих функций возможно при включении режима TA (FM загорается).
• Когда ухудшаются условия приема текущей станции, автоматически настраивается на станцию с более сильным сигналом.
• Когда производится APM, выбираются только станции RDS.
• При вызове предварительно настроенной станции автоматически выбирается станция с самым сильным сигналом. (BSR Поиск наилучшей станции)
Примечания:
• Чувствительность AF регулируется.
• Диапазон поиска AF регулируется. (≠ «Выбор функций»)
- TA (Сообщение о дорожном движении)**
Использование следующих функций возможно при включении режима TA (FM загорается).
• Когда принимается станция без передачи TP или станция TP со слабым сигналом, включением режима TA сразу начинается поиск станции TP с сильным сигналом.
• Когда производится поисковая настройка или APM, выбираются только станции TP.
EON (Расширение функций) [EON]
Информация RDS постоянно обновляется по мере передвижения автомобиля.
EON-TA
Возможен прием информации о дорожном движении от текущей станции и станций других радиостов.
Прием экстренного сообщения
Экстренное сообщение автоматически появляется на дисплее, когда он принимается.
Поиск PI (Поиск идентичной программы)
При ухудшении приема предварительно настроенной станции нажимают кнопку предустановки того же номера. Производится поиск станции, передающей ту же программу, с более сильным сигналом.
Примечание: Для включения функции поиска PI сначала надо отменить режим TA.
- PTY (тип программы)**
Использование следующих функций возможно при включении режима PTY.
• PTY текущей станции появляется.
• Возможен поиск передачи по PTY.
Примечание: Можно выбрать язык для индикации PTY. (≠ «Выбор функций»)
Другие функции RDS
CT (Текущее время)
Автоматически производится настройка текущего времени.
PS (Наименование станции, подающей данные по RDS)
Показывается как частота, так и название станции.
EON (Расширение функций) [EON]
Информация RDS постоянно обновляется по мере передвижения автомобиля.
EON-TA
Возможен прием информации о дорожном движении от текущей станции и станций других радиостов.
Прием экстренного сообщения
Экстренное сообщение автоматически появляется на дисплее, когда он принимается.
Поиск PI (Поиск идентичной программы)
При ухудшении приема предварительно настроенной станции нажимают кнопку предустановки того же номера. Производится поиск станции, передающей ту же программу, с более сильным сигналом.
Примечание: Для включения функции поиска PI сначала надо отменить режим TA.

Что такое RDS?

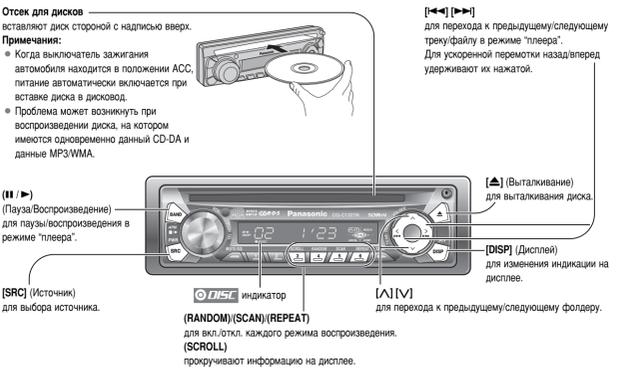
- Индикация в режиме радиоприемника**
Загорается при приеме стереосигналов ЧМ.
Полоса Частота Номер предустановки
FM 92.50 4
CT 8.15
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Режим AM (LW/MW):
Полоса/частота
CT (Текущее время)
Режим ЧМ (RDS):
Полоса/частота
PS
CT
Режим RDS:
PS (Наименование станции, подающей данные по RDS)
Полоса/частота
CT
Ручная предварительная настройка на станции
1 Настраивают на станцию.
2 Нажимают одну из кнопок [1] - [6] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)
Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.
1 Выбирают частотную полосу.
2 Нажимают [BAND] (APM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Станции с сильным сигналом последовательно принимаются по 5 секунд при предварительной настройке на станции (сканирование). Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] - [6].
Примечание: При сохранении новой станции под тем или иным номером скрывается станция, ранее сохраненная под этим же номером.

Предварительная настройка на станции

- Регулировка частоты**
[TUNE <] Для уменьшения
[TUNE >] Для увеличения
Примечание: Для поисковой настройки удерживают ее нажатой более 0,5 секунд и отпускают.
- Выбор предварительно настроенных станций**
Для выбора предварительно настроенной станции нажимают соответствующую кнопку из [1] - [6].
- Индикация в режиме радиоприемника**
Загорается при приеме стереосигналов ЧМ.
Полоса Частота Номер предустановки
FM 92.50 4
CT 8.15
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Режим AM (LW/MW):
Полоса/частота
CT (Текущее время)
Режим ЧМ (RDS):
Полоса/частота
PS
CT
Режим RDS:
PS (Наименование станции, подающей данные по RDS)
Полоса/частота
CT
Ручная предварительная настройка на станции
1 Настраивают на станцию.
2 Нажимают одну из кнопок [1] - [6] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Автоматическая предварительная настройка на станции (APM)
Осуществляя данную операцию, можно автоматически сохранить в памяти станции с сильным сигналом.
1 Выбирают частотную полосу.
2 Нажимают [BAND] (APM) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Станции с сильным сигналом последовательно принимаются по 5 секунд при предварительной настройке на станции (сканирование). Для прекращения сканирования нажимают одну из кнопок [1] - [6].
Примечание: При сохранении новой станции под тем или иным номером скрывается станция, ранее сохраненная под этим же номером.

Предварительная настройка на станции

Плеер



- Отсек для дисков**
вставляют диск стороной с надписью вверх.
Примечания:
• Когда выключатель зажигания автомобиля находится в положении ACC, питание автоматическим включается при вставке диска в дисковод.
• Проблема может возникнуть при воспроизведении диска, на котором имеются одновременно данные CD-DA и данные MP3/WMA.
• В случае затруднения выталкивания ошибочно вставленного 8 см диска, отключите ACC автомобиля, повторно включите его и нажимают [▲] (Выталкивание).
• Нельзя вставлять посторонние предметы в отсек для дисков.
- Индикация при выборе CD-DA**
Номер трека Время воспроизведения трека
02 1:23
Индикаторы режимов воспроизведения
Индикация при выборе MP3/WMA
Номер фолдера Номер файла
002-001
Индикаторы режимов воспроизведения
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Плеер (CD-DA диск):
Нормальная
002-001
Время воспроизведения трека
2:35
Название диска
THE BEST
Название фотонадписи диска
LOVE ME
Название фотонадписи трека
LOVE ME
Текущее время
CT 8:15
Текущее время
Плеер (MP3/WMA диск):
Нормальная
002-001
Время воспроизведения трека
2:35
Название диска
THE BEST
Название фотонадписи диска
LOVE ME
Название фотонадписи трека
LOVE ME
Текущее время
CT 8:15
Текущее время
• Вкл./откл. тега ID3/WMA
Нажимают [3] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
TAG ON
показываются название альбома, название песни и имя исполнителя.
TAG OFF (По умолчанию)
показываются название фолдера/название файла.

Индикация режима плеера

- Внимание**
• Нельзя вставлять диск при горении индикатора OVER.
• См. раздел «Примечания к MP3/WMA» и «Указания по обращению с дисками».
• Данный аппарат не поддерживает 8 см диски.
- Выбор фолдера (MP3/WMA)**
Нажимают [V]/[Λ].
- Пауза**
Нажимают [BAND] (II / ►).
Для отмены повторно нажимают ту же кнопку.
- Выбор трека/файла**
Нажимают [◀] / [▶].
Примечание: Для ускоренной перемотки вперед/назад удерживают их нажатой.
Плеер (CD-DA диск):
Предыдущий/следующий трек
Плеер (MP3/WMA диск):
Предыдущий/следующий файл

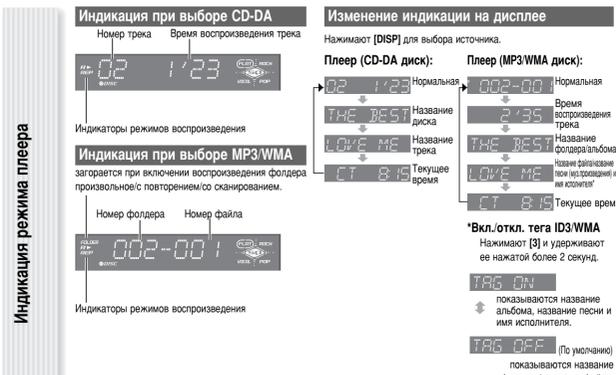
Порядок выполнения операции

Установка звуковых параметров



- Меню звуковых параметров**
[VOL] (Громкость) для регулировки звуковых параметров (PUSH SEL) (Нажать для выбора) для выбора звуковых параметров.
1 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для вызова меню звуковых параметров.
Примечание: Если в режиме установки звуковых параметров никакая операция выполняется в течение более 7 секунд (или 2 секунды в случае регулировки основной громкости), дисплей возвращается к нормальному режиму.
2 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для выбора звуковых параметров.
3 Для регулировки поворачивают [VOL] по часовой стрелке или против часовой стрелки.
Громкость
(Диапазон регулировки: 0 – 40, По умолчанию: 18)
1: Увеличение
2: Уменьшение
Ниж. частоты
(Диапазон регулировки: -12 dB (dB) → +12 dB (dB) с шагом 2 dB (dB). По умолчанию: 0 dB (dB))
1: Увеличение
2: Уменьшение
Верх. частоты
(Диапазон регулировки: -12 dB (dB) → +12 dB (dB) с шагом 2 dB (dB). По умолчанию: 0 dB (dB))
1: Увеличение
2: Уменьшение
Баланс прав./лев.
(Диапазон регулировки: 15 уровня каждого, По умолчанию CNT (центр))
1: Подчеркивание правого канала
2: Подчеркивание левого канала
Баланс фронт/тыл
(Диапазон регулировки: 15 уровня каждого, По умолчанию CNT (центр))
1: Подчеркивание фронта
2: Подчеркивание тыла
Приглушение внешнего источника
Позволяет приглушить звук текущего источника, когда навигационная система «Panasonic» дает речевое указание, либо идет телефонный разговор.
(Диапазон регулировки: 0 (без звука), 1 (уменьшение на 15 шагов), 2 (уменьшение на 10 шагов) и OFF (без изменения). По умолчанию: 0)
1: Увеличение
2: Уменьшение
Установка громкости TA
(Диапазон регулировки: 1 – 40, По умолчанию: 18)
1: Увеличение
2: Уменьшение
Примечание: Если баланс фронт/тыл установлен на фронт, выход предусилителя (тыл) уменьшается.

Меню функций



- Индикация при выборе CD-DA**
Номер трека Время воспроизведения трека
02 1:23
Индикаторы режимов воспроизведения
Индикация при выборе MP3/WMA
Номер фолдера Номер файла
002-001
Индикаторы режимов воспроизведения
- Изменение индикации на дисплее**
Нажимают [DISP] для выбора источника.
Плеер (CD-DA диск):
Нормальная
002-001
Время воспроизведения трека
2:35
Название диска
THE BEST
Название фотонадписи диска
LOVE ME
Название фотонадписи трека
LOVE ME
Текущее время
CT 8:15
Текущее время
Плеер (MP3/WMA диск):
Нормальная
002-001
Время воспроизведения трека
2:35
Название диска
THE BEST
Название фотонадписи диска
LOVE ME
Название фотонадписи трека
LOVE ME
Текущее время
CT 8:15
Текущее время
• Вкл./откл. тега ID3/WMA
Нажимают [3] и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
TAG ON
показываются название альбома, название песни и имя исполнителя.
TAG OFF (По умолчанию)
показываются название фолдера/название файла.

Индикация режима плеера

- Произвольное воспроизведение**
Все используемые песни (трек/файлы) воспроизводятся в случайном последовательности.
Нажимают [4] (RANDOM).
Для отмены повторно нажимают ту же кнопку.
Произвольное воспроизведение фолдера (MP3/WMA)
Все файлы в текущем фолдере воспроизводятся в случайном последовательности.
Нажимают [4] (RANDOM) удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Для отмены повторно нажимают ту же кнопку.
Воспроизведение со сканированием
Последовательно воспроизводятся первые 10 секунд каждой песни (трек/файл).
Нажимают [5] (SCAN).
Для отмены повторно нажимают ту же кнопку.
Воспроизведение фолдера со сканированием (MP3/WMA)
Начиная со следующего фолдера, последовательно воспроизводятся первые 10 секунд первого файла в каждом фолдере.
Нажимают [5] (SCAN) и удерживают ее нажатой более 2 секунд.
Для отмены повторно нажимают ту же кнопку.

Индикация режима плеера

Выбор функций

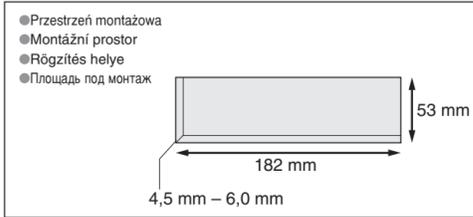
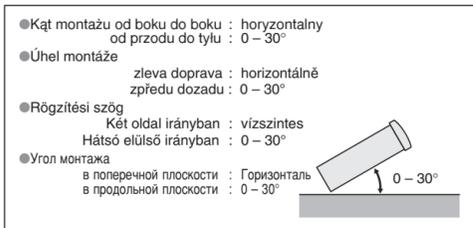


- Меню функций**
[VOL] (Громкость) для регулировки параметров функций. (PUSH SEL) (Нажать для выбора) для выбора функций.
1 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) и удерживают ее нажатой более 2 секунд для вызова меню функций.
Примечание: Если в режиме выбора функций никакая операция выполняется в течение более 7 секунд, дисплей возвращается к нормальному режиму.
2 Нажимают [VOL] (PUSH SEL) для выбора звуковых параметров.
3 Для регулировки поворачивают [VOL] по часовой стрелке или против часовой стрелки.
Прием ЧМ в монофоническом режиме [FM]
С помощью этой функции можно значительно уменьшить помехи при приеме станции ЧМ со слабым сигналом.
1: Увеличение
2: Уменьшение
Настройка на локальные ЧМ станции [FM]
При поисковой настройке найдутся только станции с сильным сигналом.
(По умолчанию: откл.)
1: Увеличение
2: Уменьшение
Настройка на локальные AM станции [AM]
При поисковой настройке найдутся только станции с сильным сигналом.
(По умолчанию: откл.)
1: Подчеркивание правого канала
2: Подчеркивание левого канала
Выбор ACC
Устанавливают в позицию OFF, если в автомобиле предусмотрено положение ACC.
1: Увеличение
2: Уменьшение
Устанавливают в позицию ON, если в автомобиле предусмотрено положение ACC.
1: Увеличение
2: Уменьшение
Регион RDS
(По умолчанию: откл.)
Примечание: При переключении Откл./Вкл. режима «регион» автоматически включается режим AF.
1: Увеличение
2: Уменьшение
Выбор языка PTY RDS
(По умолчанию: ENGLISH (Английский))
1: Увеличение
2: Уменьшение
ENGLISH Английский
SVENSKA Шведский

Меню функций

Przed montażem/Przed instalacją/Beszereelés előtt/Перед монтажом

- Skorzystaj z porad fachowca podczas montażu.
- Przed montażem sprawdź działanie radia podłączonego prowizorycznie do anteny i głośników.
- Instalacji by měl provádět odborný pracovník.
- Przed instalacją zkontrolujcie funkcjonalność przystroje, antény a reproduktorów.
- Beszereeléskor forduljon szakemberhez
- Beszereelés előtt az antenna és a hangszórók használatával ellenőrizze a rádiót
- По вопросу монтажа следует обращаться к специалисту.
- Перед монтажом проверяют радиоприемник с помощью антенны и громкоговорителя.



Zdejmij z urządzenia głównego na czas montażu fabrycznie założony Kieszeń montażowa ① i obramowanie ④.

Dočasne odstranite z glavni jednotky montážni zásuvku ① a Čelní rámeček ④ které byly nasazeny ve výrobě.

Dideiglenesen a fő egységéről távolítsa el a rögzítő keretet ① és a szegélylemez ④ , amelyeket a szállítás idejére rögzítettek

Временно снимают с главного блока прибора монтажную раму ① и обрамление ④ , смонтированные при отгрузке.

Przed połączeniami elektrycznymi/Przed zapojením elektroinstalace/Kábel räkötés előtt/Перед монтажом электропроводок

Przeznaczony wyłącznie do pracy z 12 V akumulatorem z minusem na masie.

Podłącz przewód zasilania (czerwony) po wykonaniu wszystkich innych połączeń. (dla złącza innego niż ISO)

Podłącz przewód akumulatora (żółty) do dodatniego (+) bieguna akumulatora lub do zespołu bezpieczników (BAT). (dla złącza innego niż ISO)

Usun' około 5 mm izolacji z końców przewodów, aby podłączyć (dla złącza innego niż ISO).

Wszystkie odizolowane przewody zabezpiecz taśmą izolującą.

Zajistíte uvolnúné kabley.

Přístroj je napájen výhradně 12 V baterií s uzemněným záporným (-) pólem.

Napájecí kabel (červený) zapojte až nakonec. (pro ne-ISO konektor)

Zapojte kabel baterie (žlutý) ke kladnému (+) pólu baterie nebo ke koncovce na bloku pojistek (BAT). (pro ne-ISO konektor)

Odizolujte asi 5 mm na konci kabelů kvůli zapojení. (pro ne-ISO konektor)

Obnažené kabley omotejte izolační páskou.

Zajistíte uvolněné kabley.

Kizárólagosan 12 V-os akkumulátorról működik negatív (-) földeléssel.

A feszültség kábelhez (piros) csak a legvégén csatlakoztassa. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)

Kösse az akkumulátor kábelét (sárga) az akkumulátor pozitív (+) végződéséhez vagy a biztosító blokk kimenetéhez (BAT). (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)

A csatlakoztatáshoz csupasítson le kb. 5 mm-t a vezetékek végénél. (nem-ISO csatlakozó dugók esetében)

Alkalmazzon szigetelő szalagot a csupaszt végekre.

Rögzítse a megzárított vezetékeket.

Работает только с питанием от 12 В (В) батареи с отрицательной (-) землей.

Подсоединяют силовой выводной провод (красный) последним. (Для разъема, не соответствующего ИСО)

Подсоединяют выводной провод (желтый) к положительному (+) выводу батареи или клемме блока плавких предохранителей (BAT). (Для разъема, не соответствующего ИСО)

С концов выводных проводов снимают изоляцию на длине около 5 мм (мм) для соединения. (Для разъема, не соответствующего ИСО)

На обнаженные выводные провода накладывают изоляционную ленту. Фиксируют ослабленные выводные провода.

Panasonic

WMA MP3 CD Player/Receiver

CQ-C1321NE/C1311NE/C1301NE



(CQ-C1321NE)

**Instrukcja instalacji
Návod k montáži
Beszerelési utasítások
Инструкция по монтажу**



Akcesoria z wyposażenia/Dodávané montážní prvky/Hozzáadott eszközök/Детали, входящие в комплектацию поставки

Numer./Cz. Szám./№	Opis/Montážní prvek/Tétel/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Зачиски	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-vo	Numer./Cz. Szám./№	Opis/Montážní prvek/Tétel/Наименование детали	Wygląd/Obrázek/Ábrázolás/Зачиски	Ilość/Počet/Mennyiség/Kol-vo
①	Kieszeń montażowa Montážni zásuvka Rögzítő keret Монтажная рама YEFX0217263		1	④	Obramowanie Čelní rámeček Szegélylemez Обрамление YEFX051001		1
②	Śruba montażowa (5 mm) Montážni šroub (5 mm) Rögzítő csavar (5 mm) Монтажный болт (5 мм) * YEAJ02874		1	⑤	Plytka zwalniania blokady Odjišťovací destička Zár kioldó lemez Пластина снятия стопорения * YEP0FZ5700		2
③	Złącze zasilania Napájecí kabel Feszültség csatlakozó Силовой разъем		1				

* ② i ⑤ stanowią komplet. (YEP0FZ5700) * ② a ⑤ tvoří sadu. (YEP0FZ5700)
* ② és ⑤ egy készletet alkot. (YEP0FZ5700) * ② i ⑤ alkotják a készletet. (YEP0FZ5700)

ATEST 8 SD 2131

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů České republiky pod číslem 2131 č.j.20926/99-112.



- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania urządzenia i zachowaj ją do użytku w przyszłości.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtete tento návod a uschovejte si ho pro budoucí potřebu.
- Mielőtt használja a terméket kérjük, hogy gondosan olvassa el ezeket az előírásokat és a későbbiekben felmerülő kérdések miatt kérjük tartsa meg a használati utasítást.
- Перед началом эксплуатации просим прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить ее на пользование на будущее.

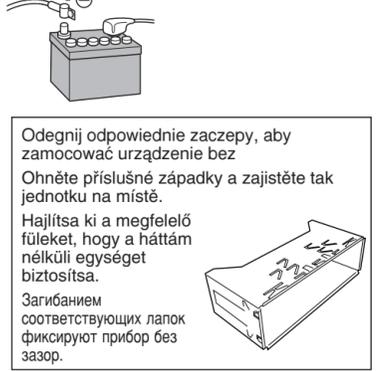
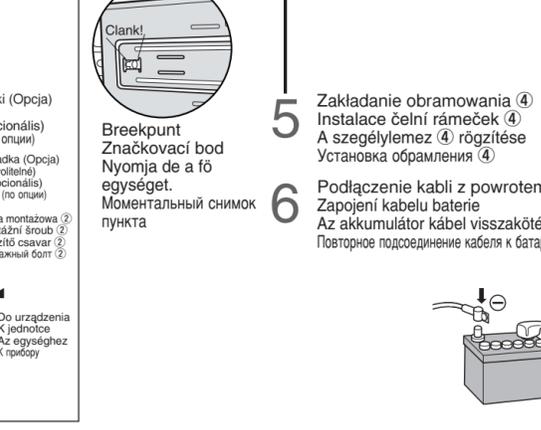
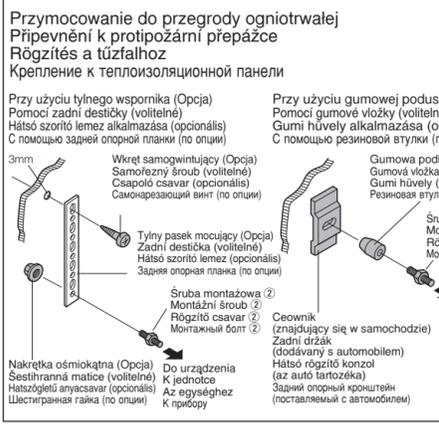
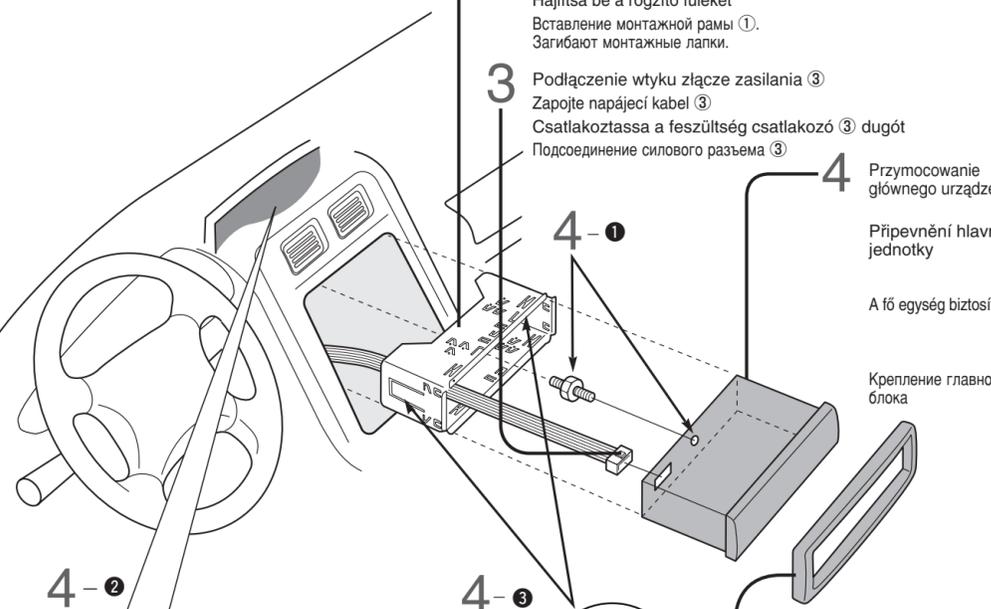
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

YEFM293894C NT1104-3055 Printed in China

Montaż/Instalace/Beszereelés/Монтаж

Procedura montażowa/Instalace přístroje/Hogyan szerelje be a készüléket/Как смонтировать прибор

- Ostrzeżenie** Pracuj w rękawiczkach, aby uniknąć pokaleczenia się.
- Upozornění** Wykonaj połączenia elektryczne przed rozpoczęciem montażu.
- Figyelmeztetés** Biztonsága érdekében viseljen kesztyűt.
- Внимание** Следует надеть перчатки для безопасности.

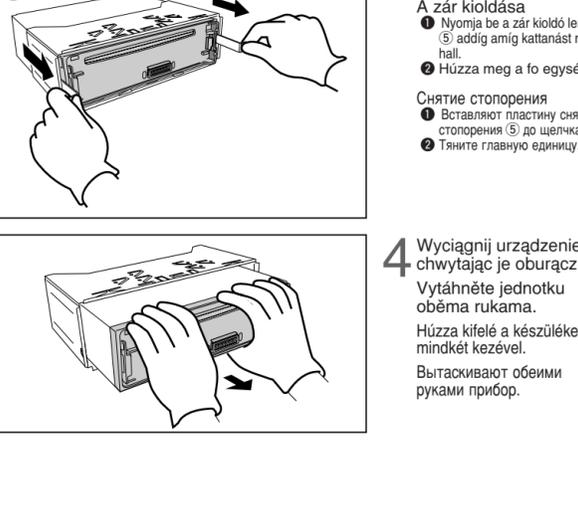
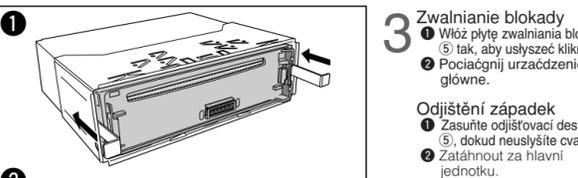
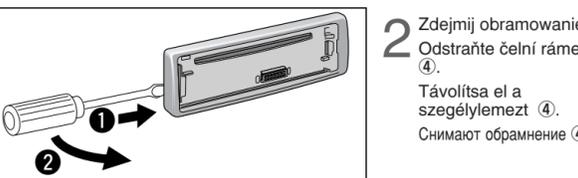
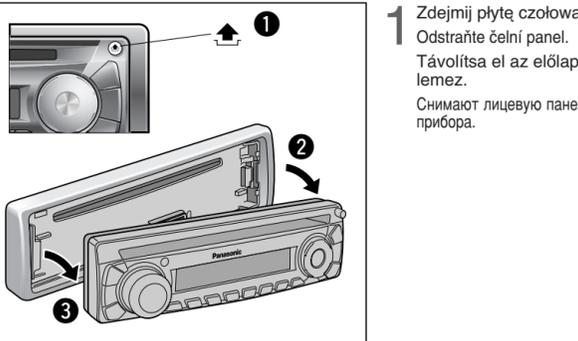


- Przykręć śrubę montażową ② do głównego urządzenia.
- Przymocuj tył głównego urządzenia.
- Umieść lewy i prawy zatrzask w odpowiednich otworach.
- Zašroubujte montážni šroub ② do hlavní jednotky.
- Připevnění k protipožární přepážce
- Zaklapněte pružiny na levé a pravé straně do příslušných otvorů.
- Csavarozza be a rögzítő csavar ② a fő egységbe
- Rögzítse a tűzfalhoz
- Pattintsa be a jobb és baloldali rugós csipetlőt
- Завертывают Монтажный болт ② в главный блок.
- Крепление к теплоизоляционной панели
- Вводят правую и левую пружины в отверстия под них.

Ostrzeżenie Jeżeli instalujesz to urządzenie w desce rozdzielczej, zapewnij odpowiedni obieg powietrza wokół urządzenia, aby nie dopuścić do problemów powstałych z przegrzania, nie zasłaniaj także otworów wentylacyjnych na urządzeniu.

- Zakładanie obramowania ④ Instalace čelní rámeček ④ A szegélylemez ④ rögzítése Ustanovka obramlenia ④
 - Podłączenie kabli z powrotem Zapojení kabelu baterie Az akkumulátor kábel visszakötése Повторное подсоединение кабеля к батарее
- Figyelmeztetés** Ha ezt az egységet a műszerfalba szereli be, akkor annak érdekében, hogy elkerülje a túlmelegedésből származó károsodást biztosítsa a készülék körül a megfelelő levegőáramlást úgy, hogy a készülék egyetlen szellőző nyílását se zárja el.
- Внимание** При монтаже настоящего устройства на панель приборов следует обеспечить достаточный поток воздуха вокруг него во избежание его повреждения из-за перегрева, причем не следует закрывать вентиляционные отверстия устройства.

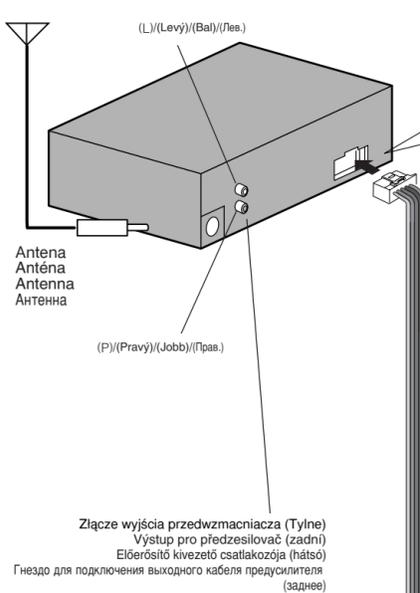
Demontaż urządzenia/Odstranění přístroje/Hogyan távolíthatja el az egységet/Как снять прибор



Połączenia elektryczne/Elektroinstalacje/Kábelezés/Монтаж электропроводок

⚠️ Ostrzeżenie
⚠️ Upozornění
⚠️ Figyelmeztetés
⚠️ Внимание

Nie podłączaj złącza zasilania, zanim nie wykonasz wszystkich pozostałych połączeń.
 Niezapojujcie napędzić kabel, dokud elektroinstalacje není zcela zapojena.
 Mohlo by dojít k poškození přístroje.
 Annak érdekében, hogy elkerülje a készülék károsodását, ne csatlakoztassa a csatlakozót addig, amíg a teljes kábelezés nincs készen.
 Во избежание повреждения прибора не следует подсоединять силовой разъем до полного завершения монтажа электропроводок.



Bezpiecznik (15 A) Wymień bezpiecznik w najbliższym, autoryzowanym centrum Serwisu Panasonic. Nie wykonuj samodzielnie wymiany bezpiecznika.
Pojistka (15 A) Výměnu pojistek zajistěte v autorizovaném servisním středisku Panasonic. Nepokoušejte se pojistku vyměnit sami.
Biztosíték (15 A) A biztosíték cserélesekor forduljon a legközelebbi engedéllyel rendelkező Panasonic Márkaszervizhez. Saját maga ne kísérelje meg a biztosíték cseréjét.
Плавкий предохранитель (на 15 А) За заменой плавкого предохранителя следует обращаться к ближайшему авторизованному центру техобслуживания «Панасоник». Нельзя самому пытаться заменить плавкий предохранитель.

C1 : (Pomarańczowy)/(Oranżowy)/(Narancsszínű)/(Оранжевый)
Przewód tłumienia zewnętrznego
 Do linii tłumika nawigacyjnego systemu nawigacji samochodowej Panasonic lub do tłumika telefonu samochodowego.
Kabel externího ztlumění zvuku
 Kabel k zařízení, které potřebuje ztlumit zvuk přístroje, například k navigačnímu systému nebo telefonu.
Külső némitó kábel
 A Panasonic autó navigációs rendszere (Navi Mute) némitó kábeljához vagy az autó telefon némitó vezetékéhez.
Внешний выводной провод для приглушения звука
 К выводу Navi Mute автомобильной навигационной системы «Панасоник» или выводу для приглушения звука для автомобильного телефона.

C3 : (Brazowy w czarne prążki)/(Hnědý s černým proužkem)/(Barna fekete csíkkal)/(Коричневый провод с черной полоской)
Przewód zewnętrznego zdalnego sterowania
 Gdy używasz zdalnego sterowania innego niż firmy Panasonic, przed podłączeniem zapoznaj się ze wskazówkami producenta tego urządzenia.
Kabel externího dálkového ovládače
 Pokud používáte externí dálkový ovládač od jiného výrobce, před zapojením tohoto výrobce zkontaktujte.
Külső távirányító vezérlő vezeték
 Ha nem Panasonic távirányítót használnál, akkor a csatlakoztatás előtt forduljon a gyártóhoz.
Выводной провод внешнего дистанционного управления
 В случае использования внешнего дистанционного управления, иного, чем марки «Панасоник», следует перед подключением обращаться к изготовителю продукции.

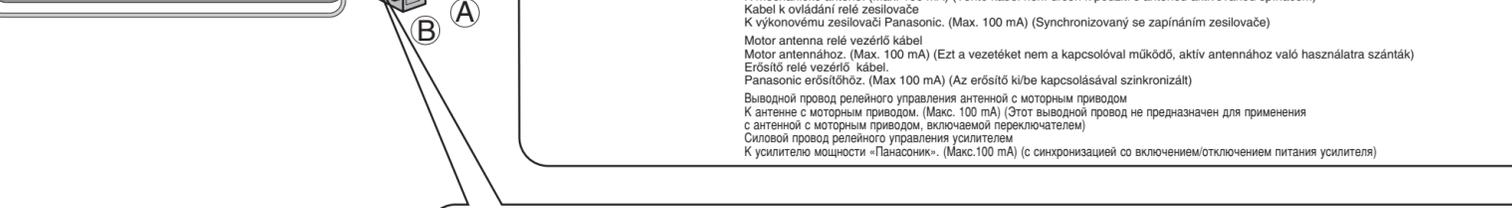
A7 : (Czerwony)/(Červený)/(Piros)/(Красный)
 Przewód zasilania (ACC lub IGN) Do zasilania ACC, +12 V DC
 Napájecí kabel (ACC nebo IGN) k napájení z ACC, +12 V DC.
 Elektromos kábel (ACC vagy IGN) az ACC energia forráshoz, +12 V egyenáram
 Силовой выводной провод (ACC или IGN) К питанию ACC, +12 V пост.т.

A8 : (Czarny)/(Černý)/(Fekete)/(Черный)
 Przewód masy Do czystej, metalowej części karoserii.
 Zemnicí kabel k čisté, obnažené kovové části podvozku automobilu.
 A Földelés vezetéke az autó karosszéria egy tiszta, csupasz fém részéhez.
 Заземляющий провод К чистой, обнаженной металлической части автомобильного шасси.

A4 : (Zólyt)/(Žlutý)/(Sárga)/(Желтый)
 Przewód akumulatora Do akumulatora samochodu, ciągle zasilanie +12 V DC
 Kabel k baterii automobilu, nepřetržitě napájení +12 V DC.
 Az akkumulátor vezeték az autó akkumulátorához, folyamatos +12 V egyenáram.
 Вывод батареи автомобильной батареи, непрерывн. +12 V пост.т.

A5 : (Niebieski w białe prążki)/(Modrý s bílým proužkem)/(Kék fehér csíkkal)/(Синий провод с белой полоской)
 Przewód sterowania przełącznikiem silnika wysuwanej anteny
 Do silnika anteny (Maks. 100 mA) (Połączenie to nie jest przeznaczone dla anteny uruchamianej przelaznikiem)
 Przewód sterowania włączeniem zasilania wzmacniacza
 Do wzmacniacza mocy Panasonic. (Maks. 100 mA) (synchronizowany z włączeniem/wyłączeniem zasilania wzmacniacza)
 Kabel k ovládní relé mechanické antény
 K mechanické anténě. (Max. 100 mA) (Tento kabel není určen k použití s anténou aktivovanou spínačem)
 Kabel k ovládní relé zesilovače
 K výkonovému zesilovači Panasonic. (Max. 100 mA) (Synchronizovaný se zapínáním zesilovače)

A5 : (Niebieski w białe prążki)/(Modrý s bílým proužkem)/(Kék fehér csíkkal)/(Синий провод с белой полоской)
 Motor antenna relé vezérlő kábel
 Motor antennához. (Max. 100 mA) (Ezt a vezetékét nem a kapcsolóval működő, aktív antennához való használatra szánták)
 Erősítő relé vezérlő kábel
 Panasonic erősítőhöz. (Max 100 mA) (Az erősítő ki/be kapcsolásával szinkronizált)
 Выводной провод релейного управления антенной с моторным приводом
 К антенне с моторным приводом. (Макс. 100 mA) (Этот выводной провод не предназначен для применения с антенной с моторным приводом, включаемой переключателем)
 Силовой провод релейного управления усилителем
 К усилителю мощности «Панасоник». (Макс.100 mA) (с синхронизацией со включением/отключением питания усилителя)



B7 :
 Tylny lewy + (Zielony)
 Zadní levý + (Zelený)
 Bal hátsó + (Zöld)
 Задний левый + (Зеленый)

B5 :
 Przedni lewy + (Biały)
 Přední levý + (Bílý)
 Bal elülső + (Fehér)
 Передний левый + (Белый)

B3 :
 Przedni prawy + (Szary)
 Přední pravý + (Sedý)
 Jobb elülső + (Szürke)
 Передний правый + (Серый)

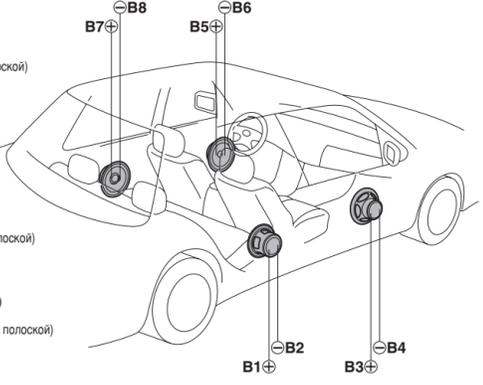
B1 :
 Tylny prawy + (Fioletowy)
 Zadní pravý + (Fialový)
 Jobb hátsó + (Ibolyaszínű)
 Задний правый + (Фиолетовый)

B8 :
 Tylny lewy - (Zielony w czarne prążki)
 Zadní levý - (Zelený s černým proužkem)
 Bal hátsó - (Zöld fekete csíkkal)
 Задний левый - (Зеленый провод с черной полоской)

B6 :
 Przedni lewy - (Biały w czarne prążki)
 Přední levý - (Bílý s černým proužkem)
 Bal elülső - (Fehér fekete csíkkal)
 Передний левый - (Белый провод с черной полоской)

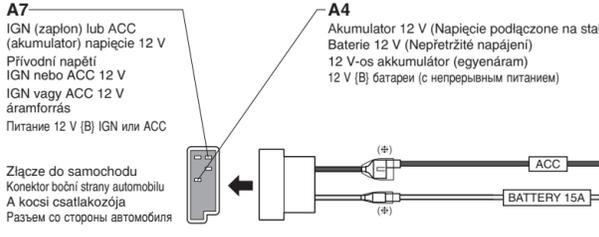
B4 :
 Przedni prawy - (Szary w czarne prążki)
 Přední pravý - (Sedý s černým proužkem)
 Jobb elülső - (Szürke fekete csíkkal)
 Передний правый - (Серый провод с черной полоской)

B2 :
 Tylny prawy - (Fioletowy w czarne prążki)
 Zadní pravý - (Fialový s černým proužkem)
 Jobb hátsó - (Ibolyaszínű fekete csíkkal)
 Задний правый - (Фиолетовый провод с черной полоской)



Złącze zasilania/Napájecí kabel/Feszültség csatlakozó/Siловой разъем

Standardowi ISO/Standardní ISO/ISO standard/Стандарт ИСО



Ostrzeżenia (Złącze ISO)
 ● Układ igiel na złączu zasilania odpowiada standardowi ISO.
 ● Sprawdź czy układ igiel złącza w samochodzie odpowiada standardowi ISO.
 ● W wypadku samochodów typu A i B, zmień okablowanie dla przewodów czerwonego i żółtego jak pokazano poniżej.
 ● Po wykonaniu podłączenia zaizoluj odcinki oznaczone (#) taśmą izolacyjną.
Uwaga: W wypadku samochodów innych niż typ A i B, skonsultuj się z lokalnym warsztatem samochodowym.

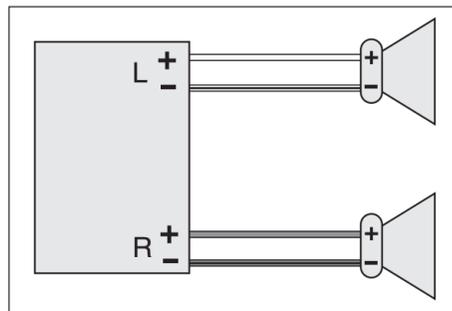
Upozornění (konektor ISO)
 ● Konfigurace kolíků napájecího kabelu odpovídá normě ISO.
 ● Zkontrolujte, zda konfigurace kolíků konektoru ve vašem automobilu odpovídá normě ISO.
 ● U automobilů typu A a B změňte elektroinstalaci červených a žlutých kabelů, jak je uvedeno níže.
 ● Po zapojení odizolujte části označené (#) pomocí izolační pásky.
Poznámka: U automobilů jiných typů nežli A a B konzultujte instalaci přístroje s prodejcem.

Figyelmeztetések (ISO csatlakozónál)
 ● A feszültség csatlakozó tülelrendezése megfelel az ISO standardnak
 ● Kérjük ellenőrizze, hogy kocsijának csatlakozó tűinek elrendezése megfelel az ISO standardnak
 ● Az "A" és "B" típusú gépkocsiknál cserélje meg a piros és sárga vezetékek bekötését a lent bemutatottnak megfelelően.
 ● Bekötés után, szigetelje a (#)-al jelölt részt szigetelő szalaggal.
Megjegyzés: Az "A" és "B" típusú gépkocsiktól eltérő típusok esetén, kérjen tanácsot a helyi autós szaküzletben.

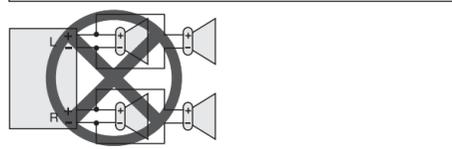
Меры предосторожности (по разъему по ИСО)
 ● Расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме соответствует стандарту ИСО.
 ● Следует проверить и убедиться, что расположение контактов (штырьков) на силовом разъеме в Вашем автомобиле соответствует стандарту ИСО.
 ● Для автомобилей Типа А и Типа В следует поменять красную и желтую проводки так, как показано на рис. ниже.
 ● По окончании монтажа проводки следует изолировать участки, обозначенные знаком (#), изоляционной лентой.
Примечание: Для автомобилей иных типов, чем А и В, следует консультироваться с местным магазином или дилером по продаже автомобилей.

Podłączenie głośników/Zapojení reproduktorů/Hangszóró csatlakoztatás/Монтаж электропроводок громкоговорителей

Podłącz jak pokazano.
 Provedte zapojení následovně.
 A következőknek megfelelően csatlakoztassa.
 Монтируйте проводки так, как показано на рис. ниже.



- Używaj wyłącznie nieuziemionych głośników. Dopuszczalne wejście mocy akustycznej: 50 W lub więcej Impedancja: 4 - 8 Ω
- Odległość pomiędzy głośnikiem a wzmacniaczem: 30 cm lub więcej
- Poużywajcie pouze neuzemněné reproduktory. Přípustný příkon 50 W nebo více Impedance: 4 - 8 Ω
- Vzdálenost mezi reproduktorem a zesilovačem: 30 cm nebo více
- Csak földeletlen hangszórókat használjon. Engedélyezett bemenet 50 W vagy több Impedancia: 4 - 8 Ω
- Az erősítő és a hangszóró közötti távolság: 30 cm vagy több
- Следует применять только незаземленные громкоговорители. Допускаемый вход: 50 W [Вт] или более Импеданс: От 4 - 8 Ω [Ом]
- Расстояние между громкоговорителями и усилителем: 30 см или более



⚠️ Ostrzeżenie
 ● Nie podłączaj więcej niż jednego zestawu głośnikowego do jednej pary przewodów głośnikowych. (z wyjątkiem gdy dla podłączenia do głośnika wysokotonowego)

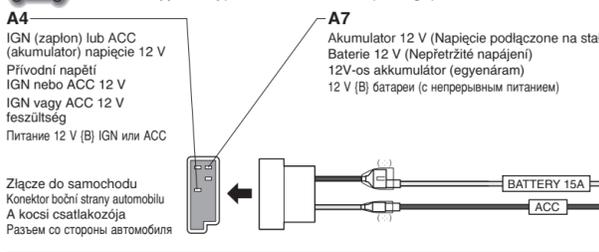
⚠️ Upozornění
 ● Nezapojujte k jednomu kabelu více než jeden reproduktor. (kromě vysokého reproduktoru)

⚠️ Figyelmeztetés
 ● Ne csatlakoztasson egyenél több hangszórót az egyes hangszóró vezetékekre (kivéve ha magas sugárzó csatlakoztat)

⚠️ Внимание
 ● Нельзя подсоединять два и более громкоговорителя к одному набору выводных проводов громкоговорителя (за исключением случая подсоединения к громкоговорителю для воспроизведения верхних частот)

- Nie używaj trójprzewodowych systemów głośnikowych ze wspólnym przewodem masy.
- Nepoužívajte reproduktorový systém se třemi vodiči a společným zemnicím kabelem.
- Ne használjon három vezetékű hangszóró rendszert, amelynek közös földeléses vezetéke van.
- Не следует применять трехпроводную громкоговорительную систему, имеющую общий заземляющий провод.

Samochód typu A/Typ automobilu A/"A" típusú gépkocsi/Автомобиль Тип А



Samochód typu B/Typ automobilu B/"B" típusú gépkocsi/Автомобиль Тип В

